

## Appendix A

**Table A1.** The translated Italian Spine Youth Quality of Life Questionnaire.

### 意大利脊柱與青少年生活質素問卷調查

姓名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

我們想對您背部的健康狀況（脊柱側彎、脊柱後凸等）進行評估。請自己回答下列問題。

1	你擔心你的背部問題會惡化嗎？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
2	你擔心你現在的背部問題有可能會引發成年時的背部疼痛嗎？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
3	你認為你的背部問題是慘事嗎？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
4	你擔心即使做了最大的努力治療背部問題，還是不會醫好嗎？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
5	你是否認為你有比背部問題更嚴重的健康問題呢？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
6	即使你有背部的健康問題，你的生活仍與正常無異嗎？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
7	你現正受這個背部問題感到困擾？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
8	當你望見自己背部的時候，會感到不舒服嗎？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
9	你為背部問題感到憂慮嗎？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
10	有時候你覺得自己的背部問題並非慘事？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
11	你對展示自己的身體感到羞恥嗎？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
12	你是否擔心你的背部問題在別人眼中可以非常明顯地察覺出來？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
13	即使有背部問題，你的生活依然是愉快的？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
若受訪者沒有穿戴矯形器(支架)，問卷調查到此結束。若受訪者因為背部問題而穿戴矯形器(支架)，請繼續回答以下問題。				
14	由於穿著矯形器(支架)使你無法穿著喜歡的衣服？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
15	你是否擔心衣服裡面的矯形器(支架)可被人看見？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
16	你會否因為穿著矯形器(支架)後無法再做以前所能做的事而感到沮喪？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
17	你是否感到因穿著矯形器(支架)而活動受到限制？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
18	你有時會不會因為矯形器(支架) 而哭？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
19	你是否覺得因為穿著矯形器(支架)而不被接納？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常
20	你會否覺得穿著矯形器(支架)並不方便？	<input type="checkbox"/> 從來沒有	<input type="checkbox"/> 有時	<input type="checkbox"/> 經常

有必要，請在以下空白區域留言。

---



---



---



---



---



---



---



---

明

將個別項目的分數相加以獲得 ISYQOL 總分時，請緊記個別項目的類別必須以 0 分代表最高生活質素的方式進行編碼。在實中，調查脊柱相關問題的項目編碼為 0-1-2（0：從不；1：有時；2：經常）。相反，調查與存在積極想法有關的項目(以灰色示的項目) 應被編碼為 2-1-0 (2: 從未; 1: 有時; 0: 經常)。